ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
«ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»

НИУ ВШЭ - Нижний Новгород
Факультет гуманитарных наук
Центр иностранных языков, культур и профессиональных коммуникаций

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель
А.С. Лавров

УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

дополнительная профессиональная программа – программа повышения квалификации
«Удаленный синхронный перевод»

Учебный год: 2026/2027
Трудоемкость программы: 1 зач. ед., 34 академических час. (в том числе 24 конт. час.).
Форма обучения: Очная
Формат ДОП: Онлайн синхронный

№ п/п	Названия учебных модулей, дисциплин	Трудоемкость		Объем контактной работы							Самостоятельная работа (акад.ч.)	Форма промежуточной аттестации
		в зач. ед.	в акад. ч.	всего, конт. ч	Аудиторная работа (акад.ч.)				Обучение с использованием ДОТ и (или) ЭО, в том числе в полном объеме (акад. ч.)	Обучение с использованием ДОТ и (или) ЭО, в том числе в полном объеме (акад. ч.)		
					всего, ауд. ч.	лекции	практические, семинарские, лабораторные занятия	консультации, иные виды занятий	синхр.	асинхр.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1.1	Знакомство с синхронным переводом		3	2					2		1	
1.2	Подготовка к синхронному переводу. Технические аспекты		3	2					2		1	
1.3	Навыки синхронного перевода выступлений		3	2					2		1	
1.4	Синхронный перевод короткого выступления и свободной дискуссии		3	2					2		1	
1.5	Синхронный перевод выступления и свободной дискуссии (мини-конференция)		5	4					4		1	

1.6	Перевод учебной конференции 1		5	4					4		1	
1.7	Перевод учебной конференции 2		6	4					4		2	
	ВСЕГО		**28**	**20**					**20**		**8**	
ИА	**Итоговая аттестация:**											
1	Зачет		6	4					4		2	
	ИТОГО:	**1**	**34**	**24**					**24**		**10**	

Заведующий Центром иностранных языков, культур и профессиональных коммуникаций Факультета гуманитарных наук НИУ ВШЭ - Нижний Новгород А.В. Куликова